



Ντάγκμαρ Γκάισλερ



ΦΡΑΟΥΛΙΤΣΑ  
από 4 ετών

# Δεν πάω πουθενά, με ξένους!



ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: ICH GEH DOCH NICHT MIT JEDEM MIT!

Από τις Εκδόσεις Loewe, Μπίντλαχ 2009

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Δεν πάω πουθενά με ξένους!**

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: Dagmar Geisler

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ: Dagmar Geisler

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Δομνίκη Σάνδη

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Ευδοξία Μπινοπούλου

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μερσίνα Λαδοπούλου

ΕΚΤΥΠΩΣΗ: Ι. ΠΕΠΠΑΣ ΑΒΕΕ

ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ: Κωνσταντίνα Παναγιώτου & ΣΙΑ Ο.Ε.

© Loewe Verlag GmbH, Bindlach 2009

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2010

Πρώτη έκδοση: Απρίλιος 2010, 2.000 αντίτυπα

ISBN 978-960-453-711-2



*Τυπώθηκε σε 100% ανακυκλωμένο χαρτί.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.  
Έδρα: Τατοΐου 121  
144 52 Μεταμόρφωση  
Βιβλιοπωλείο: Μαυρομικάλη 1  
106 79 Αθήνα  
Τηλ.: 2102804800  
Telefax: 2102819550  
[www.psichogios.gr](http://www.psichogios.gr)  
e-mail: [info@psichogios.gr](mailto:info@psichogios.gr)

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.  
Head office: 121, Tatoiou Str.  
144 52 Metamorfossi, Greece  
Bookstore: 1, Mavromichali Str.  
106 79 Athens, Greece  
Tel.: 2102804800  
Telefax: 2102819550  
[www.psichogios.gr](http://www.psichogios.gr)  
e-mail: [info@psichogios.gr](mailto:info@psichogios.gr)



Σερά  
ΦΡΑΟΥΛΙΤΣΑ

**Ντάγκμαρ Γκάισλερ**

# Δεν πάλω πουθενά, με ξένους!

Μετάφραση:  
Δομινίκη Σάνδη

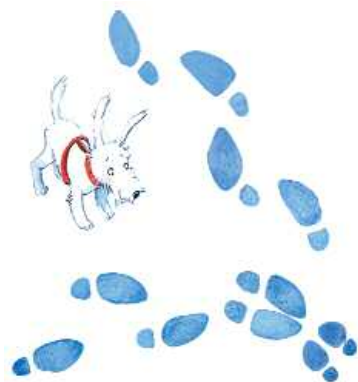


ΠΡΩΤΗ ΕΚΔΟΣΗ



**Η ΝΤΑΓΚΜΑΡ ΓΚΑΪΣΛΕΡ** γεννήθηκε το 1958 στο Ζίγκεν της Γερμανίας και σπούδασε ζωγραφική στο Βισμπάντεν. Όταν αποφοίτησε άρχισε να εργάζεται ως εικονογράφος για διάφορους εκδοτικούς οίκους, ενώ εδώ και κάποια χρόνια γράφει και εικονογραφεί τα δικά της βιβλία. Έχει ένα γιο και ζει με την οικογένειά της κοντά στο Μόναχο. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της: [www.dagmargeisler.de](http://www.dagmargeisler.de)







Το σχολείο τελείωσε. Όλοι οι συμμαθη-  
τές της Μελίνας έχουν φύγει.

Μόνο εκείνη περιμένει υπομονετικά  
έξω στο πεζοδρόμιο.



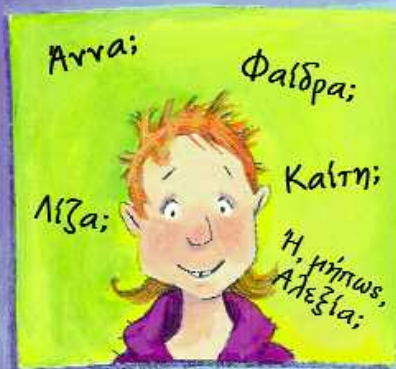
Μια κυρία σταματά μπροστά της.  
– Γεια σου, Μελίνα! Τι κάνεις εδώ μοναχούλα; Έλα, θα σε πάω εγώ στο σπίτι.  
– Ευχαριστώ, αλλά... δεν μπορώ να έρθω μαζί σας, απαντάει η Μελίνα.  
– Μα, Μελίνα μου, αφού γνωριζόμαστε, της λέει η κυρία.







Μα ναι! Έχει δίκιο. Είναι η κυρία Κα-  
ράμπελα. Μένουν στην ίδια γειτονιά.



Αλλά πώς τη λένε;



Βάφει τα μαλλιά της  
ή το πορτοκαλί  
είναι το φυσικό τους  
χρώμα;



Προτιμάει το μπάνιο  
ή το ντους;



Και πώς το λένε το  
μικρό σκυλάκι της;



Αφού δεν ξέρει τίποτε από αυτά, η Μελίνα απαντάει:

– Δε σας ξέρω, γι' αυτό δεν έρχομαι μαζί σας! Και, το κυριότερο, η μαμά μου είπε πως πρέπει να περιμένω!





**ΦΡΑΟΥΛΙΤΣΑ**  
από 4 ετών

ΠΑΙΔΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

Ντάγκμαρ Γκάισλερ

Δεν πάνω  
πουθενά,  
με ξένους!



Τυπώθηκε σε 100% ανακυκλωμένο χαρτί.



**Τ**ο σχολείο τελείωσε. Όλοι οι συμμαθητές της Μελίνας έχουν φύγει. Μόνο εκείνη περιμένει υπομονετικά έξω στο πεζοδρόμιο. Μια κυρία περνάει από μπροστά της. «Έλα μαζί μου», της λέει. «Δεν έρχομαι, γιατί δε σας ξέρω», απαντά η Μελίνα. Κι όσο κι αν επιμένει η κυρία, η Μελίνα θα περιμένει, όπως της είπε να κάνει η μαμά...

*Μια ιστορία που εξηγεί με όμορφο τρόπο στα παιδιά ότι δεν πρέπει να ακολουθούν ποτέ τους ξένους αλλά να ακούνε πάντα τους γονείς τους.*



...και για νεαρούς αναγνώστες με απαιτήσεις.



Από την πώληση κάθε αντιτύπου, €0,50 διατίθενται για την υποστήριξη του έργου του ΧΑΜΟΓΕΛΟΥ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ.



**ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.**  
ΤΑΤΟΙΟΥ 121, 144 52 ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΗ ΑΤΤΙΚΗΣ  
ΤΗΛ.: 210 28 04 800 • FAX: 210 28 19 550  
www.psichogios.gr • e-mail: info@psichogios.gr

ISBN 978-960-453-711-2



9 789604 537112

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 07960

**ΔΙΑΒΑΖΩ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΓΙΑΤΙ ΔΙΑΣΚΕΔΑΖΩ ΚΑΙ ΜΑΘΑΙΝΩ**